



EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

Briseļē, 2006. gada 22. novembrī
(OR. en)

12815/06

Iestāžu lieta:
2006/0046 (COD)

LIMITE

MAR 88
ENV 511
CODEC 1042

ZIŅOJUMS

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs: Pastāvīgo pārstāvju komiteja
K-jas pr. Nr.: 8010/06 MAR 32 ENV 214 CODEC 301
Temats: **KUĢNIECĪBA**

Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 417/2002, ar ko paredz paātrināti, pakāpeniski ieviest prasību par dubultkorpusu vai līdzvērtīgu konstrukciju attiecībā uz vienkārša korpusa naftas tankkuģiem, un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2978/94

- *Vienota pieeja*

1. Ievads

2006. gada maijā Komisija iesniedza minēto priekšlikumu, kuru apsprieda 2006. gada 22. maijā notikušajā Kuģniecības darbgrupas sanāksmē.

Priekšlikuma mērķis ir atspoguļot politisko vienošanos, ko prezidentvalsts Itālija 2003. gada decembrī dalībvalstu un Komisijas vārdā puda Starptautiskajā jūrniecības organizācijā (SJO), apliecinot ES dalībvalstu apņēmību atturēties no iespējas izmantot *MARPOL* (Starptautiskajā konvencijā par kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanu) paredzētos izņēmumus.

Tādēļ Komisija ir ierosinājusi grozījumu Regulai (EK) Nr. 417/2002, lai paplašinātu regulas piemērošanas jomu, aizliedzot pārvadāt smagos naftas produktus visos vienkorpora naftas tankkuģos, kas brauc ar kādas dalībvalsts karogu, neatkarīgi no tā, kādā jurisdikcijā ir ostas, pietātnes atklātā jūrā vai jūras zona, kurā kuģi darbojas.

2. Padomes sanāksmēs veiktais darbs

Pielikumā iekļautais dokuments pēc Komisijas priekšlikuma izskatīšanas un dažu pārmaiņu ieviešanas ir pieņemams visām delegācijām, izņemot EL.

EL delegācija puda stingru pretestību priekšlikuma saturam un rakstiskā deklarācijā darīja zināmu savu nostāju. EL uzskatīja, ka:

- paziņojums, ko prezidentvalsts Itālija sniegusi SJO, nevar uzlikt saistības, jo oficiāli nav bijis Padomes izsniegtu pilnvaru atbalstīt šo paziņojumu,
- priekšlikuma pieņemšana nozīmētu to, ka Grieķijas kuģniecības nozarē zustu daudz darba vietu, jo vairākiem Grieķijas naftas tankkuģiem būtu jāmaina karogs, ar ko tie brauc.

3. Neatrisinātie jautājumi

Padome gaida Eiropas Parlamenta atzinumu ¹. Referents *Le Rachinel* kungs ziņojuma projektā ir ņēmis vērā Komisijas ierosinātās lingvistiskās un redakcionālās pārmaiņas, un ierosinājis tās kā vienīgo grozījumu, kas būtu jāpieņem Eiropas Parlamentam ². Kaut gan referentam bija zināms par EL iebildumiem, viņš tomēr atbalstīja Komisijas priekšlikumu, uzskatot, ka kuģniecības drošības dēļ ir svarīgi pieņemt priekšlikumu pēc iespējas ātrāk.

2006. gada 1. augustā Reģionu komiteja informēja Padomi, ka tā ir nolēmusi negatavot atzinumu par priekšlikumu. Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja 2006. gada 13. septembrī sniedza atzinumu par priekšlikumu ³.

4. Secinājums

Pastāvīgo pārstāvju komiteja ir aicināta pieņemt zināšanai pielikumā doto dokumentu, lai Padome 2006. gada 11. un 12. decembra sesijā varētu panākt vienotu pieeju par dokumentu, gaidot EP atzinumu.

¹ Gaidāms, ka decembrī to pieņems EP plenārsēdē.

² 2006. gada 22. novembrī *TRAN* komiteja balsoja par grozījumu.

³ Atzinums Nr. TEN/251 CESE 1182/2006.

Priekšlikums

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULAI,
ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 417/2002, ar ko paredz paātrināti, pakāpeniski ieviest prasību
par dubultkorpusu vai līdzvērtīgu konstrukciju attiecībā uz vienkārša korpusa naftas
tankkuģiem, un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2978/94
(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ¹,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ²,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ³,

saskaņā ar Līguma 251. pantā paredzēto procedūru ⁴,

tā kā:

¹ OV C..., ..., ... lpp.

² OV C..., ..., ... lpp.

³ OV C..., ..., ... lpp.

⁴ OV C..., ..., ... lpp.

- (1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 417/2002 ¹ ir paredzēts paātrināti, pakāpeniski ieviest dubultkorpusa vai līdzvērtīgas konstrukcijas prasības vienkārša korpusa naftas tankkuģiem, kā noteikts ar 1973. gada Starptautisko konvenciju par kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanu, kas grozīta ar saistīto 1978. gada protokolu (turpmāk - „*MARPOL 73/78*”), lai mazinātu nejaušu naftas piesārņojumu draudus Eiropas ūdeņos.
- (2) Ar minēto regulu ir ieviesti noteikumi, ar ko vienkārša korpusa naftas tankkuģos, kas dodas uz Eiropas Savienības ostām vai atstāj tās, ir aizliegts pārvadāt smagos naftas produktus.
- (3) Pēc dalībvalstu un Komisijas darbībām Starptautiskajā jūrniecības organizācijā (SJO) šis aizliegums ir ieviests pasaules mērogā, grozot *MARPOL 73/78* I pielikumu.
- (4) Minētā pielikuma 13.H noteikuma 5., 6. un 7. punktā par aizliegumu pārvadāt smagos naftas produktus vienkārša korpusa naftas tankkuģos ir ietverti atbrīvojumi no tā prasībām. Eiropas Savienības prezidentvalsts Itālijas paziņojumā, kas fiksēts oficiālā SJO Jūras vides aizsardzības komitejas (*MEPC 50*) ziņojumā, ir pausta politiska apņēmība neizmantot mnētos atbrīvojumus.
- (5) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 417/2002 kuģis, kas brauc ar kādas dalībvalsts karogu un darbojas ārpus Kopienas jurisdikcijā esošām ostām un pietātnēm atklātā jūrā, varētu izmantot 13.H noteikumā paredzētos atbrīvojumus, reizē nepārkāpjot Regulu (EK) Nr. 417/2002.
- (6) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 417/2002,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

¹ OV L 64, 07.03.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2172/2004 (OV L 371, 18.12.2004., 26. lpp.).

1. pants

Regulas (EK) Nr. 417/2002 4. panta 3. punkta sākumā ir iekļauts šāds teikums:

"Nevienam naftas tankkuģim, kas pārvadā smagos naftas produktus, nav atļauts braukt ar dalībvalsts karogu, ja vien tankkuģis nav dubultkorpusa naftas tankkuģis."

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publikācijas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs